



# Werratal Bote



Mitteilungsblatt der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal und der Stadt Treffurt

Jahrgang 33

Samstag, den 26. August 2023

Nr. 33



**298. Kirmes in HALLUNGEN**  
01.09. - 03.09.

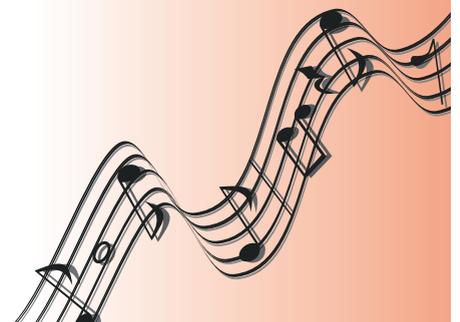
FREITAG	SAMSTAG	SONNTAG
01.09. 20 UHR	02.09. 16 UHR	03.09. 14 UHR
DISCO MIT DJ "AUDITIV TECHNO"	KINDERTANZ  20 UHR TANZ MIT "OAKFIELD"	FRÜH- SCHOPPEN MIT "DER LAND- MUSIKANT"



**1.-3. September 2023  
Creuzburg**

**XXVI.  
MICHAEL  
PRÆTORIUS  
TAGE**



# Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal

## Wichtiges auf einen Blick

### Servicezeiten:

Für eine persönliche Vorsprache in der Verwaltung bitten wir um vorherige Terminvereinbarung

Montag	09:00 - 12:00 Uhr
Dienstag	09:00 - 12:00 Uhr und 14:00 - 17:00 Uhr
Donnerstag	09:00 - 12:00 Uhr und 15:00 - 18:00 Uhr
Freitag	09:00 - 12:00 Uhr

Telefon:	036926 947-0
Fax:	036926 947-47
Internet:	www.vg-hainich-werratal.de

### Folgende Mitarbeiter finden Sie in der

#### Dienststelle Creuzburg:

Anschrift: M.-Praetorius-Platz 2  
99831 Creuzburg

#### Gemeinschaftsvorsitzende

Frau Hunstock, K. 036926 947-11

#### Sekretariat

Frau Moenke, S. 036926 947-11

[info@vg-hainich-werratal.de](mailto:info@vg-hainich-werratal.de)

#### Ordnungsamt

Frau S. Habenicht 036926 947-50

Frau Rödiger, A. 036926 947-52

Herr Mile, R. 036926 947-53

[ordnungsamt@vg-hainich-werratal.de](mailto:ordnungsamt@vg-hainich-werratal.de)

#### Finanzabteilung

Herr Senf, M. 036926 947-20

Frau Bachmann, F. 036926 947-21

[finanzen@vg-hainich-werratal.de](mailto:finanzen@vg-hainich-werratal.de)

#### Kämmerei

Frau Sauerhering, H. 036926 947-22

Frau Rödiger, S. 036926 947-23

[kaemmerei@vg-hainich-werratal.de](mailto:kaemmerei@vg-hainich-werratal.de)

#### Kasse, Steuern

Herr Hunstock, R. 036926 947-25

Frau Böttger, Chr. 036926 947-27

[kasse@vg-hainich-werratal.de](mailto:kasse@vg-hainich-werratal.de)

#### Dienststelle Berka v.d. Hainich:

Anschrift: Am Schloss 6  
99826 Berka vor dem Hainich

#### Gemeinschaftsvorsitzende

Frau Hunstock, K. 036926 947-16

#### Hauptabteilung

Frau Ziegenhardt, I. 036926 947-10

[hauptabteilung@vg-hainich-werratal.de](mailto:hauptabteilung@vg-hainich-werratal.de)

#### Kindergärten

Frau Höbel, A. 036926 947-14

Frau Schütz, J. 036926 947-17

[kita@vg-hainich-werratal.de](mailto:kita@vg-hainich-werratal.de)

#### Friedhofsverwaltung

Frau Gröber 036926 947-16

[friedhof@vg-hainich-werratal.de](mailto:friedhof@vg-hainich-werratal.de)

#### Personal

Frau Rödiger, I. 036926 947-13

[personal@vg-hainich-werratal.de](mailto:personal@vg-hainich-werratal.de)

#### Werratalbote

[werratalbote@vg-hainich-werratal.de](mailto:werratalbote@vg-hainich-werratal.de)

#### Baubabteilung

Frau Reichardt, U. 036926 947-30

Herr Cron, C. 036926 947-32

Herr Schlittig, J. 036926 947-34

[baubabteilung@vg-hainich-werratal.de](mailto:baubabteilung@vg-hainich-werratal.de)

#### Liegenschaften

Herr Gröger, C. 036926 947-31

Herr Schlittig, J. 036926 947-34

Frau Fiedler-Bimmermann, M. 036926 947-36

[liegenschaften@vg-hainich-werratal.de](mailto:liegenschaften@vg-hainich-werratal.de)

#### Einwohnermeldeamt

Frau Spank, I. 036926 947-54

[einwohnermeldeamt@vg-hainich-werratal.de](mailto:einwohnermeldeamt@vg-hainich-werratal.de)

#### Dienststelle Creuzburg nur noch

mit vorheriger Online-Terminvereinbarung

Montag 09.00 -12.00 Uhr

Dienstag 09.00 -12.00 Uhr und 14.00 -17.00 Uhr

#### Einwohnermeldeamt

Frau Spank, I. 036926 947-55

[einwohnermeldeamt@vg-hainich-werratal.de](mailto:einwohnermeldeamt@vg-hainich-werratal.de)

#### Dienststelle Berka v.d. Hainich nur noch

mit vorheriger Online-Terminvereinbarung

Donnerstag 09.00 -12.00 Uhr und 15.00 -18.00 Uhr

Freitag 09.00 -12.00 Uhr

#### Kontaktbereichsbeamte

**Herr Kaßner** 036926 - 71701

#### Sprechzeit Creuzburg

Dienstag 16:00 - 18:00 Uhr

Donnerstag 10:00 - 12:00 Uhr

**Frau Günther** 036924 48935

#### Sprechzeit Mihla

Dienstag 16:00 - 18:00 Uhr

Donnerstag 10:00 - 12:00 Uhr

Außerhalb der Sprechzeit

Polizeiinspektion Eisenach 03691 2610

#### Das Standesamt befindet sich auf der Creuzburg

Anschrift: „Auf der Creuzburg“, 99831 Creuzburg

Frau Statnik, C. 036926 947-18

Fax Standesamt 036926 947-19

[standesamt@vg-hainich-werratal.de](mailto:standesamt@vg-hainich-werratal.de)

#### Sprechzeiten:

Dienstag und Donnerstag 09:00 - 12:00 Uhr

und 14:00 - 17:00 Uhr

Das Standesamt ist **montags** geschlossen.

Für Termine am Sonnabend bitten wir um vorherige Absprache.

#### Touristinformation Creuzburg/Museum Burg Creuzburg

„Auf der Creuzburg“

Frau Hornung, A. 036926 98047

#### Öffnungszeiten:

Apr. - Okt.

Dienstag - Samstag 12:00 - 17:00 Uhr

Sonntag 10:00 - 17:00 Uhr

Ferien Hessen/Thüringen

Dienstag - Sonntag 10:00 - 17:00 Uhr

Nov. - März

Donnerstag - Sonntag 12:00 - 16:00 Uhr

#### Touristinformation Mihla / Museum im Rathaus

Frau Lämmerhirt, E. 036924 489830

#### Öffnungszeiten

Montag: 10.00 - 15.00 Uhr

Dienstag: 10.00 - 12.00 Uhr, 12.30 - 17.00 Uhr

Mittwoch: 10.00 - 14.00 Uhr

Donnerstag: 10.00 - 12.00 Uhr, 12.30 - 16.30 Uhr

Freitag: 10.00 - 15.00 Uhr

Samstag und Sonntag: geschlossen

## Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal

### Notrufe

**Polizeinotruf** .....110  
**Ärztlicher Bereitschaftsdienst** .....03691 6983020  
**Feuerwehr, Notarzt, Rettungsdienst** .....03691 6983021  
 (Zentrale Leitstelle Wartburgkreis) .....112  
 Johanniter-Unfall-Hilfe e. V.  
 Regionalgeschäftsstelle Creuzburg .....036926 71090  
**bei Havarien:**

**Wasser:** Trink- und Abwasserverband Eisenach-Erbstromtal  
 Stadtfeld, Am Frankenstein 1, 99817 Eisenach  
 .....036928 961-0  
 Fax .....036928 961-444  
 E-Mail: info@tavee.de  
 Bereitschaftsdienst /  
 Havarietelefon:..... 0170 7888027  
**Gas:** Ohra Energie GmbH ..... 03622 6216  
**Strom:** TEN Thüringer Energienetze

**Fäkalienabfuhr:** ..... 036928 9610

### Telefonnummern Arztpraxen/Apotheken

Frau Dr. med. S. Först, FÄ Allgemeinmedizin ..... 036926 82513  
 Stiftungspraxis Creuzburg,  
 Hausarzt M. Schumann ..... 036926 724088  
 Zahnärztin Andrea Danz ..... 036926 82234  
 Zahnarzt Schuchert ..... 036926 82700  
 Klosterapotheke ..... 036926 9570  
 Montag - Freitag ..... 08:00 - 18:00 Uhr  
 Samstag ..... 08:00 - 12:00 Uhr  
 Tierarztpraxis Dr. M. Apel, Creuzburg ..... 036926 82272

### Öffentliche Einrichtungen

Freiwillige Feuerwehr Creuzburg ..... 036926 99996  
 Email: ..... feuerwehr-creuzburg@t-online.de  
 Thüringer Forstamt Hainich-Werratal ..... 036926 7100-0  
 Tourist Information ..... 036926 98047  
 Kindertagesstätte der JUH „Wichtelburg“ ..... 036926 71780  
 Stadtbibliothek ..... 036926 82361  
Öffnungszeiten der Stadtbibliothek  
 Am Markt 3, Creuzburg  
 Dienstag .....10:00 - 13:00 Uhr  
 Donnerstag .....14:00 - 18:00 Uhr

### Sprechzeiten der ehrenamtlichen Bürgermeister

**Gemeinde Berka v. d. H.**  
 Bürgermeister Christian Grimm  
 Sprechzeit  
 nach Vereinbarung .....0170 2915886

**Gemeinde Bischofroda**  
 Bürgermeister Markus Riesner  
 Sprechzeit:  
 jeden ersten und zweiten Dienstag im Monat . 17.00 - 18.30 Uhr  
 bgm-bischofroda@t-online.de

**Stadt Amt Creuzburg**  
 Bürgermeister Rainer Lämmerhirt ..... 036924 47428  
 Sprechzeit: ..... 16.00 - 17.30 Uhr  
 oder nach Vereinbarung  
 dienstags in den geraden Wochen im Rathaus Mihla  
 dienstags in den ungeraden Wochen im Rathaus Creuzburg

**Amt Creuzburg OT Creuzburg**  
 Ortsteilbürgermeister Ronny Schwanz  
 Sprechzeit in Creuzburg, Rathaus ..... 16.30 - 18.00 Uhr  
 jeden Donnerstag

**Amt Creuzburg OT Mihla**  
 Ortsteilbürgermeister Oliver Rindschwentner ..... 0170 9088889  
 o.rindschwentner@amt-creuzburg.de  
 Sprechzeit nach Vereinbarung

**Amt Creuzburg OT Ebenshausen**  
 Ortsteilbürgermeister Jan Werneburg ..... 0171 6877849  
**Gemeinde Frankenroda**  
 Bürgermeisterin Erika Helbig ..... 036924 42152  
 Sprechzeit:  
 Dienstag .....18:00 - 19:30 Uhr

### Gemeinde Hallungen

Bürgermeister Gerd Mähler  
 Sprechzeit:  
 Dienstag .....17:00 - 18:00 Uhr

### Gemeinde Krauthausen

Bürgermeister Frank Moenke ..... 036926 9400  
 Sprechzeit:  
 Dienstag .....16:00 - 18:00 Uhr  
 und nach Vereinbarung

### Gemeinde Lauterbach

Bürgermeister Bernd Hasert ..... 0172 9566183  
 Sprechzeit nach telefonischer Vereinbarung

### Gemeinde Nazza

Bürgermeister Marcus Fischer ..... 0172 7559591  
 Sprechzeit:  
 Dienstag .....17:30 - 18:30 Uhr

### Zweckverband Wasserversorgung und Abwasserentsorgung Obereichsfeld

#### Betriebsführung durch EW Wasser GmbH

Philipp-Reis-Straße 2, 37308 Heiligenstadt  
 ..... 03606 655-0 o. 03606 655-151  
 Bereitschaftsdienst / Havarietelefon: ..... 0175 9331736

### Ohra Energie GmbH

**Störungsannahme ERDGAS** ..... 03622 6216

### TEAG Thüringer Energie AG

**Kundenservice** ..... 03641 817-1111

### TEN Thüringer Energienetze GmbH & Co. KG

(im Auftrag der TEAG)

**Störungsdienst Strom** ..... 0800 686-1166 (24 h)

### Öffnungszeiten und Telefonnummern öffentlicher Einrichtungen

**Feuerwehr Mihla** ..... 036924 47171  
 .....Fax 036924 47172  
 E-Mail: .....fw-mihla@t-online.de  
**Apotheke** ..... 036924 42084  
 Montag - Freitag .....08:00 - 18:30 Uhr  
 Samstag .....08:00 - 13:00 Uhr  
**Sparkasse** ..... 03691 6850

### VR-Bank Ihre Heimatbank eG

**Zweigstelle Mihla** ..... 03691 236-0  
**Bibliothek Mihla** ..... 036924 47429  
 dienstags ..... 14:00 bis 18:00 Uhr  
 donnerstags ..... 09:00 bis 16:00 Uhr  
 Gruppen und Schulklassen etc.

mittwochs .....08:00 - 13:00 Uhr  
**Museum im Rathaus Mihla** ..... 036924 489830  
 Mittwoch - Freitag ..... 10:00 bis 14:00 Uhr  
 Letzter Sonntag im Monat ..... 13:00 bis 16:00 Uhr  
 Auch Termine nach Vereinbarung möglich!

**Bibliothek Nazza, Hauptstr. 37**  
 dienstags .....15:00 - 18:00 Uhr  
**Heimatstube Nazza, Hauptstr. 37**  
 gerade Woche ..... dienstags 15:00 - 17:00 Uhr

### Ärzte

**Frau Dr. Heiland** ..... 036924 42105  
**Zahnärztin Frau Turschner** ..... 036924 42373  
**Zahnärztin Frau Staegemann** ..... 036924 42322

### Tierärzte

#### Kleintierpraxis Dr. med. vet. Schröder

Lauterbach ..... 036924 47830  
**Tierarztpraxis J. Andrzejek**  
 Mihla ..... 036924 42041

## Erscheinungstermin für Werratal Bote Nr. 35

**Samstag, 09. September 2023**

Diese Ausgabe beinhaltet die Vorschau auf Termine,  
Veranstaltungen und Ereignisse für den Zeitraum  
**10. - 15. September 2023**

**Redaktionsschluss für Werratal Bote Nr. 35**

**Freitag, 01. September 2023**

LINUS WITTICH Medien KG

## Bereitschaftsdienste

### Ärztliche Versorgung rund um die Uhr

Wenn Sie ärztliche Hilfe benötigen, ist Ihr behandelnder Arzt innerhalb seiner Sprechstundenzeiten für Sie da. Brauchen Sie außerhalb der üblichen Sprechstundenzeiten dringend einen Arzt, dann hilft der ärztliche Bereitschaftsdienst nachts, an Wochenenden und Feiertagen.

#### Wann ist der ärztliche Notdienst für Sie da?

Montag, Dienstag, Donnerstag .....18.00 - 07.00 Uhr  
des Folgetages  
Mittwoch, Freitag .....13.00 - 07.00 Uhr  
des Folgetages  
Samstag und Sonntag \* .....07.00 - 07.00 Uhr  
des Folgetages

\* (sowie Brückentage und Feiertage  
einschließlich Heiligabend und Silvester)

#### Wie erreiche ich den ärztlichen Notdienst?

Wenn Sie außerhalb der Sprechstundenzeiten dringend ärztliche Hilfe benötigen und z.B. nicht wissen, wo sich in Ihrer Nähe eine Notdienstzentrale befindet, wählen Sie die **116 117**.

Dort erhalten Sie in jedem Fall schnell und unkompliziert die Hilfe, die Sie brauchen.

Die Rufnummer funktioniert ohne Vorwahl und ist für Sie als Anrufer kostenfrei.

#### Ärztlicher Notdienst Tel. 116 117

Bitte halten Sie für den Anruf diese Informationen bereit:

- Name und Vorname
- Ort, Postleitzahl, Straße, Haus Nummer (gegebenenfalls Vorder-/Hinterhaus, Etage)
- Telefonnummer für möglichen Rückruf
- Wer hat Beschwerden?
- Wie alt ist die Person?
- Was für Beschwerden liegen vor?

#### Wann rufe ich sofort die Notrufnummer 112?

Bei lebensbedrohlichen Notfällen, z.B. bei:

- Akuten und schweren Störungen von Bewusstsein, Atmung und/oder Herz-Kreislauf
- schweren Verletzungen oder Blutungen, einsetzender oder stattgefundenen Geburt
- Vergiftungen
- schweren psychischen Störungen, Suizid/drohender Suizid

## Kirchliche Nachrichten

### Evangelisches Pfarramt Creuzburg

mit den Kirchengemeinden Creuzburg, Ifta, Scherbda,  
Krauthausen, Pfersdorf und Spichra

99831 Creuzburg, Klosterstraße 12  
Pastorin Breustedt  
Telefon Pfarramt: 036926/ 82459 und  
Nicolai-Treffpunkt 036926/ 719940

99831 Ifta, Eisenacher Str. 9  
Büro Ifta, Heike Schwanz  
Telefon: 036926/ 723134

email: creuzburg@kirchenkreis-eisenach.de  
ifta@kirchenkreis-eisenach.de  
www.kirchenkreis-eisenach-gerstungen.de  
http://www.krauthausen-thueringen.de/kirchgemeinde.html  
Anna Fuchs-Mertens, Kantorin, 0176 295 302 32  
Maria Mende, Diakonin 0176 804 765 15  
Frank Beer, Organist und Chorleiter Ifta  
Susanne Kley, Organistin Pfersdorf und Spichra  
Pfarramtsbüro Ifta  
donnerstags von 14 bis 18 Uhr, Heike Schwanz  
Pfarramtsbüro Creuzburg, Klosterstr. 12  
von 10-12 Uhr, Angela Köhler

#### Wir grüßen Sie mit dem Wochenspruch für die kommende Woche

*Das geknickte Rohr wird er nicht zerbrechen,  
und den glimmenden Docht wird er nicht auslöschen.  
(Jes 42, 3)*

und laden Sie herzlich zu unseren Veranstaltungen ein:

#### Sonntag, 27. August

10.00 Kirche Ifta  
14.00 Eschenborn, mit Einsegnung der Schulanfänger

#### Sonntag, 3. September

10.00 Festgottesdienst Michael-Praetorius-Tage

#### Michael-Praetorius-Tage - Ergänzungen zum Programm

*Freitagabend, 1. September ab 21.15 Uhr  
Abendliedersingen auf der Werrabrücke mit dem Athesinus Consort Berlin*

Wein und Wasser werden gereicht

*Samstagmittag, 2. September ab 11 Uhr*

im Nicolaitreffpunkt gibt es vor oder nach dem Mittagskonzert ein Süppchen und ein Stück Kuchen

#### Sonntag, 10. September

Ifta, Gemeindefest

#### Samstag, 16. September

20.00 Nicolaikirche Creuzburg, LICHTERNACHT

#### Michael-Praetorius-Chor Creuzburg

montags 19.30

#### Probe Gesangverein Ifta

montags 20.00 Gaststätte „Roter Hirsch“

#### Probe Singkreis Madelungen - Krauthausen

donnerstags 20.00 im Pfarrhaus Madelungen

#### Die Christenlehre und der Kinderkirchenclub beginnen am 4. September.

montags

15.45 Gemeindehaus Creuzburg

17.00 Pfarrhaus Scherbda

dienstags

16.00 Kinder-Kirchen-Club im Pfarrhaus Ifta

#### Elternabend der Konfirmanden/Vorkonfirmanden

Montag, 4. September 18.30

Nicolaikirche Creuzburg

#### 1. Donnerstag im Monat

Bastelnachmittag im Pfarrhaus Ifta

#### Gemeindenachmittage

1. Mittwoch im Monat, 14 Uhr, Pfarrhaus Scherbda

#### Der Nicolaitreffpunkt ist geöffnet.

montags und dienstags ab 14 Uhr

dienstags bis freitags von 10.00 - 12.00

Weitere Öffnungszeiten je nach zeitlichen Möglichkeiten unserer Mitarbeiterinnen.

Vielen Dank an alle ehrenamtlichen Helferinnen

und Helfer. Wenn Sie Freude daran haben, in

unserem Treffpunkt mitzuarbeiten, sind Sie herzlich willkommen.

#### Kirchgeld

Vielen Dank allen, die unser Gemeindeleben durch ihre Gebete, Ideen, ihre Mitarbeit und finanziell durch Ihre Kollekten, Spenden und das Kirchgeld für 2021 unterstützen.



Das Kirchgeld können Sie auf unsere Konten überweisen:

#### Kirchgemeinde Creuzburg

Sparkasse Wartburg  
DE74 84055050 0000 036811 BIC HELADEF1WAK

#### Kirchgemeinde Scherbda

VR Bank Eisenach - Ronshausen  
DE30 820 640 88 000 73 39054 BIC GENODEF1ESA  
oder bei Rosi Cron in Scherbda:  
dienstags von 16.00 bis 17.00

#### Kirchgemeinde Krauthausen

VR Bank Eisenach-Ronshausen eG  
IBAN DE38 82064088000 6529445

#### Kirchgemeinde Ifta

VR Bank Eisenach - Ronshausen  
DE 98 8206408800 0 7101538 BIC GENODEF1ESA  
oder donnerstags von 14 bis 18 Uhr  
im Pfarrhaus bei Heike Schwanz

#### Kirchgemeinde Pferdsdorf

IBAN DE 76 520 604 10 000 8002592 BIC GENODEF1EK1

#### Kirchgemeinde Spichra

IBAN DE98 520 604 10 0008002584 BIC GENODEF1EK1

*Es grüßen Sie herzlich Ihre Gemeindeglieder,  
Anna Fuchs-Mertens, Maria Mende, Heike Schwanz,  
Angela Köhler und Susanne-Maria Breustedt*

### Evangelische Kirchgemeinden Bischofroda, Berka vor dem Hainich und Ütteroda

99826 Bischofroda  
Am Kirchberg 8  
Telefon Pastorin Voigt: 036924 42293  
E-mail: bischofroda@kirchenkreis-eisenach.de

*„Das geknickte Rohr wird er nicht zerbrechen,  
und den glimmenden Docht wird er nicht auslöschen.“  
(Jesaja 42, 3)*

Wir grüßen Sie mit dem Wochenspruch für die kommende neue Woche.

*Die Urlaubsvertretung hat Pastorin Susanne Breustedt, Creuzburg, übernommen.*

*Bitte wenden Sie sich in dringenden Fällen an sie - Telefon (036926) 82459.*

#### Friedensgebet



Mittwochs um 18 Uhr nach dem Abendläuten in der Kirche Bischofroda.  
Unsere Kirche ist geöffnet und lädt jederzeit zur stillen Einkehr und zum Gebet ein.

Auf der ersten Bank ist der Text für das Friedensgebet ausgelegt.

**Ein herzliches Dankeschön allen, die die Arbeit der Kirchgemeinden durch ihre Gebete, Ideen, praktische Hilfe, Spenden, Kirchensteuern und Kirchgeld unterstützen!**

#### Die Spendenkonten unserer Kirchgemeinden:

IBAN Bischofroda: DE37 8206 4088 000 800 3572  
IBAN Berka/Hainich: DE57 8206 4088 000 820 0122  
IBAN Ütteroda: DE59 8206 4088 000 800 3564

#### Die Spendenkonten des Fördervereins zur Wiederherstellung der Rokokokirche Berka vor dem Hainich e.V.:

*Volks- und Raiffeisenbank*  
IBAN: DE 49 8206 4088 0008 2082 20  
GENODEF1ESA

*Wartburgsparkasse*  
DE 04 8405 5050 0000 1630 07  
HELADEF1WAK

*Es grüßen Sie herzlich die Gemeindeglieder,  
Diakonin Maria-Kristin Mende und Pastorin Christine Voigt*

### Evangelisch-Lutherische Kirchgemeinden Mihla und Lauterbach

99831 Amt Creuzburg / OT Mihla, Hinter der Kirche 1  
Tel. Pfr. Hoffmann: 036924 41910  
(weiterführende Informationen auf dem Anrufbeantworter)

Telefonseelsorge (anonym, kostenfrei, rund um die Uhr):  
0800 - 111 0 111 / 0800 - 111 0 222.

#### Wochenspruch:

*Das geknickte Rohr wird er nicht zerbrechen  
und den glimmenden Docht nicht auslöschen.  
(Jes 42,3)*

### Herzliche Einladung zu den Gottesdiensten und Veranstaltungen!

#### Sonntag, 27.8.

09.15 Uhr Kirche Lauterbach, Gottesdienst  
10.30 Uhr Kirche Mihla, Gottesdienst

#### Sonntag, 3.9.

09.15 Uhr Kirche Lauterbach, Gottesdienst  
mit Geb.-Segen  
10.30 Uhr Kirche Mihla, Gottesdienst mit Geb.-Segen

#### Erste Konfirmandenstunde im neuen Schuljahr:

Mittwoch, 6.9. 16.00 Uhr Klasse 7, Kirche Mihla; 17.00 Uhr Klasse 8

#### Gemeindenachmittage:

12.9. 14.30 Uhr Lauterbach; 14.9. 14.30 Uhr Mihla

Ein sehr herzliches Dankeschön all denen, die die Arbeit unserer Kirchgemeinden durch ihre Gebete, Ideen, praktische Hilfe, Spenden, Kirchensteuern und Kirchgeld unterstützen!

#### Spendenkonten:

*Kirchgemeinde Lauterbach:*  
Raiffeisenbank Eisenach  
IBAN: DE83820 64088 0008013608  
BIC: GENODEF1ESA (BLZ 820 640 88, Kto.: 801 3608)

#### *Kirchgemeinde Mihla:*

Wartburgsparkasse  
IBAN: DE04 840 550 00 00 017507  
BIC: HELADEF1WAK (BLZ 840 550 50, Kto.: 17507)

*Die Gemeindeglieder aus Mihla und Lauterbach,  
Kirchenmusikerin Ricarda Kappauf und  
Pfarrer Georg-Martin Hoffmann grüßen Sie sehr herzlich!*



## HERZLICHE EINLADUNG

In der Nord-Region unseres Kirchenkreises  
beginnt die Christenlehre am 4. September.  
Seid herzlich willkommen.

#### IFTA

19.8. 14.00 Schulanfängergottesdienst  
dienstags 16 Uhr Kinder-Kirchen-Club, Pfarrhaus

#### LAUTERBACH

21.8. 10.30 Schulanfängergottesdienst Nazza  
mittwochs 17.00 Lauterbach, Kirche

#### BISCHOFRODA

25.8. 10.30 Berka vdH Schulanfängergottesdienst  
mittwochs 15.45 Bischofroda, Pfarrhaus

#### MADELUNGEN

donnerstags 16 Uhr, Pfarrhaus

#### CREUZBURG

27.8. 14.00 Eschenborn Schulanfänger  
montags 15.45 Uhr Creuzburg, Gemeindehaus  
montags 17 Uhr Scherbda, Pfarrhaus

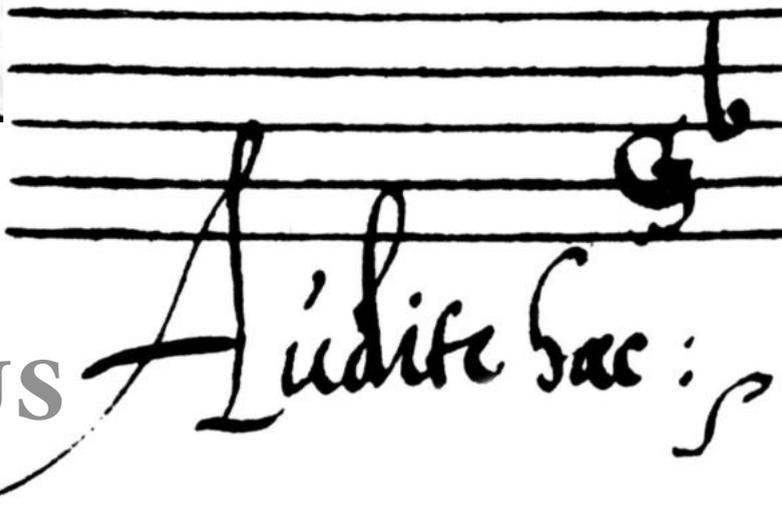
Herzliche Grüße von Maria-Kristin Mende,  
Diakonin. 017680476515

[maria-kristin.mende@ekmd.de](mailto:maria-kristin.mende@ekmd.de) Bitte sagen Sie rechtzeitig Bescheid, wenn Ihre Kinder nicht kommen können.

1.– 3. September 2023  
Creuzburg



# XXVI. MICHAEL PRÆTORIUS TAGE



Freitag, 01.09.2023 | 19.00 bis 20.30 Uhr | Veranstaltungszentrum Klostergarten (Anmeldung erforderlich)

## Workshop CHORAL 1. Teil

Athesinus Consort Berlin | Leitung: Klaus-Martin Bresgott

Freitag, 01.09.2023 | 19.30 Uhr | Liboriuskapelle | 10.00 €

## Eröffnungskonzert „Nun lob mein Seel – Musik in kleinen Staedlin“

Werke von Michael Praetorius für Sopran, Bariton, Laute und Orgel

Freitag, 01.09.2023 | 21.30 Uhr | Werrabrücke

## Abendliedersingen auf der Werra-Brücke

Athesinus Consort Berlin | Leitung: Klaus-Martin Bresgott

Freitag, 01.09.2023 | 22.00 Uhr | Liboriuskapelle | 10.00 €

## Nachkonzert „Bleib bei uns Herr, denn es will Abend werden“

Abendmusik für zwei Flöten und Gesang | Federike Rechter und Katrin Plümer, Eisenach

Samstag, 02.09.2023 | 10.00 bis 11.30 Uhr | Veranstaltungszentrum Klostergarten

## Workshop CHORAL 2. Teil

Athesinus Consort Berlin | Leitung: Klaus-Martin Bresgott

Samstag, 02.09.2023 | 10.00 Uhr | Festsaal auf der Creuzburg

## Wissenschaftlicher Vortrag „Als der Bass laufen lernte“

Die Entwicklung des Basso Continuo bei Praetorius | Jeroen Finke, Bremen

Samstag, 02.09.2023 | 12.00 Uhr | Nicolaikirche Creuzburg | 10.00 €

## Mittagskonzert

Ensemble Brassamezzo, Eisenach

Samstag, 02.09.2023 | 15.30 Uhr | Burgarten der Creuzburg

## Musikalische Kaffeetafel

La Protezione della Musica, Leipzig/Bremen | Leitung: Jeroen Finke

Samstag, 02.09.2023 | 19.30 Uhr | Nicolaikirche Creuzburg | 20.00 €

## Festkonzert „ES IST! Ein Choraltagebuch“

mit Werken von Michael Praetorius, Leonhard Lechner, Johann Crüger,

Hugo Wolf, Max Bruch und jazzigen Begegnungen

Athesinus Consort Berlin | Leitung: Klaus-Martin Bresgott

Sonntag, 03.09.2023 | 10.00 Uhr | Nicolaikirche Creuzburg

## Festgottesdienst

Pastorin: Susanne-Maria Breustedt, Kantorin Anna Fuchs-Mertens

Ensemble Brassamezzo, Eisenach | Teilnehmer des Workshop CHORAL

### Anmeldung für den Gesangs-Workshop CHORAL

mit Angabe des Alters, Stimmlage  
und Chorerfahrung an

[anna.fuchs-mertens@kirchenkreis-eisenach.de](mailto:anna.fuchs-mertens@kirchenkreis-eisenach.de).

Die Teilnahme am Workshop kostet 10 €.

[www.michael-praetorius.de](http://www.michael-praetorius.de)

Kartenreservierung:  
Tourist Information Creuzburg  
036 926/980 47

## Amt Creuzburg

## Kirchliche Nachrichten

### Informationen

#### Nachruf

Mit großem Erschrecken und tiefer Trauer mussten wir erfahren, dass Frau Sigrid Schreiber aus Creuzburg am 9. August im Alter von 81 Jahren verstorben ist. Dieser Tod trifft unsere Gemeinschaft schwer. Nach beinahe überwundener schwerer Krankheit musste Frau Schreiber noch den Tod ihres Sohnes erleben. Wir sind alle tief betroffen.

Mit Sigrid Schreiber verlieren wir eine ungewöhnlich engagierte Mitbürgerin. Der Tanz war ihre Leidenschaft und diese hat sie an viele Menschen weitergegeben. Sie wirkte als Leiterin verschiedener Tanzgruppen, arbeitete in Vereinen, strahlte aus.

Unvergessen ihr beständiger Einsatz für die Kriegsgräberfürsorge, ihre Sammlungen zum Volkstrauertag und ihre Beiträge bei den Kranzniederlegungen. Sie konnte durch ihre beständige Arbeit das Schicksal mancher Kriegstoter aufklären und hatte großen Anteil an der Gestaltung des Ehrenhains für die Kriegsoffer in Creuzburg.

Durch ihren Tod hat unsere Stadt einen schweren Verlust erlitten.



Wir trauern mit den Angehörigen und versichern der Familie unser tiefstes Beileid!  
Wir werden Sigrid Schreiber nicht vergessen!

Stadt Amt Creuzburg/OT Creuzburg, im August 2023

Ortsteilbürgermeister

Burg- und Heimatverein

Bürgermeister

Ronny Schwanz

Peter Baum

Rainer Lämmerhirt

### Wir gratulieren

#### 80. Geburtstag im Ortsteil Creuzburg

„Schön ist die Jugend“ steht in einem Volkslied.  
Doch auch das Alter hat seine schönen Seiten.  
Gelassen sieht man der Zukunft entgegen,  
reich an Erfahrung ist man,  
für viele Alltagsstürme gewappnet.

Am 14.08. 2023 vollendete Frau Gerda Frühwirth ihr 80. Lebensjahr.



Für den Ortsteil Creuzburg überbrachte der Ortsteilbürgermeister Ronny Schwanz herzliche Glückwünsche. Wir wünschen Frau Frühwirth alles Gute, viel Glück und vor allem Gesundheit.

## Schulanfang

Ihr Lieben,  
mit dem neuen Schuljahr beginnt etwas ganz Neues. Dafür wollen wir um Gottes Segen für Euch bitten und laden Euch und Eure Familien zum Gottesdienst

am 27. August um 14 Uhr  
auf den Eschenborn ein.

Hoffentlich klappt es in diesem Jahr wieder mit dem Gottesdienst im Grünen. Wenn das Wetter nicht paßt feiern wir zusammen in der Scherbdaer Kirche.



In Creuzburg laufen wir 13 Uhr an der Nicolaikirche los. Wir freuen uns auf euch.

Es grüßen Euch herzlich Euere Pastorin  
Susanne Breustedt und Diakonin Maria  
Mende

### Neuigkeiten aus den Ortschaften

#### Anlaufberatung zur Vorbereitung des 1. Bauabschnittes zur Umgestaltung des Friedhofes in Creuzburg

Nachdem der Stadtrat des Amtes Creuzburg noch vor der Sommerpause den Beschluss zur Vergabe der Bauleistungen für den 1. Bauabschnitt der Umgestaltung des Creuzburger Friedhofes an eine Fachfirma vergaben hatte fand nun die Anlaufberatung mit der Firma, dem Bauamt, der Stadt sowie der Planerin Frau Ines Andrazcek statt.

Vor Ort wurde der Inhalt der Baumaßnahme, die ab Mitte September beginnen wird, besprochen. Schwerpunkt ist die Gestaltung der Wege, um so eine weitgehende Barrierefreiheit für die Friedhofbesucher zu erreichen. Gleichzeitig geht es um die

Vorbereitung neuer Grabangebote, die dann im nächsten Bauabschnitt begonnen werden soll. Dieser ist für das Jahr 2024 geplant.

Diskutiert wurde auch, wie die alten Bäume auf dem Friedhof, ein ganz besonderes Herausstellungsmerkmal, in die weitere Planung eingebunden werden können.

Die Baumaßnahme wird voraussichtlich bis Ende des Jahres abgeschlossen werden können. Insgesamt bewilligte der Stadtrat dafür etwa 230.000€ an Finanzmitteln.

Die nachfolgenden Bauabschnitte sind von Seiten der Planerin bereits so vorbereitet, dass in Jahresscheiben gearbeitet werden kann. Vorgesehen ist auch, die Friedhofshalle zu überarbeiten und dann dem neuen Gesicht des Kreuzburger Friedhofs anzupassen. Dies war ein Wunsch, der während der Bürgerbeteiligung für das Friedhofskonzept immer wieder geäußert wurde.



Während der Anlaufberatung. Planerin Frau Andrazcek (rechts) mit dem Geschäftsführer der beauftragten Firma, Herrn Goldmann, mit Bürgermeister und Ortsteilbürgermeister, Mitarbeiterin der Baufirma und der Bauabteilung der VG.

Amt Creuzburg

### Straßenbaumaßnahmen in Mihla werden vorbereitet

Die Mihlaer Schornstraße ist sicher von der Befahrbarkeit und den Straßenschäden gemeinsam mit der Eisfeldstraße diejenige kommunale Straße im Ortsteil, deren Zustand am schlechtesten ist.

Daher sind bereits im letzten Jahr Gespräche mit dem Abwasserverband (WAZ) in Heiligenstadt gelaufen für beide Straßen eine Gemeinschaftsaufgabe der grundhaften Sanierung beider Straßen auf den Weg zu bringen. Auch die Abwasserkanäle und in manchen Bereichen die Trinkwasseranschlüsse müssen in Ordnung gebracht werden.

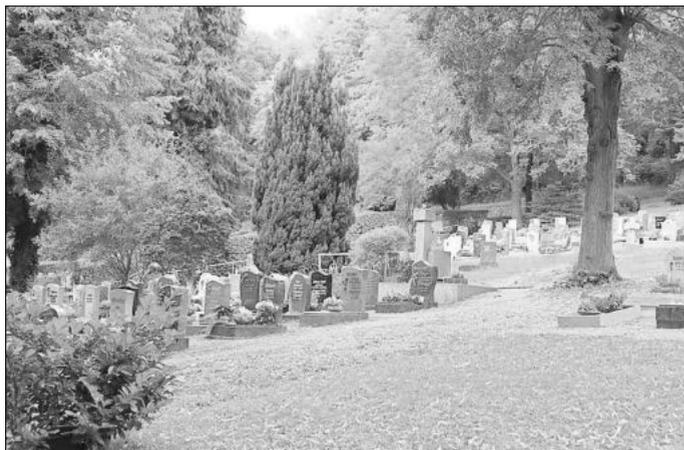
Bei diesen Abstimmungen mit der Stadt wurde dann die Reihenfolge der Maßnahmen festgelegt. Zuerst muss die Schornstraße gebaut werden, da kanalmäßig die drei Lohfelstraßen ebenfalls einen neuen Kanal erhalten müssen. Dieser muss aber dann in den erneuerten Kanal der Schornstraße eingeleitet werden. Nach dem Ausbau der Schornstraße, der für das nächste Jahr geplant ist, wird es in den Lohfelstraßen mit Kanal- und Straßenbau also weitergehen.

Gleichzeitig wurde auch für den abschnittswisen Ausbau der Eisfeldstraße ein erneuter Fördermittelantrag beim Land gestellt. Die Eisfeldstraße liegt im Sanierungsgebiet, hier wäre eine Förderung über die Mittel der Stadtkernsanierung möglich.

Für die Schornstraße konnte gemeinsam mit dem WAZ ein Planungsbüro vertraglich gebunden werden. Der Stadtrat hat die für den Ausbau benötigten Mittel einschließlich der Planungsleistungen mit dem Haushalt beschlossen, die vom Land möglichen Fördermittel wurden Ende März, fristgemäß, beantragt. Die Planungen sind abgestimmt und nun warten die Stadt als auch der Verband auf die Fördermittelbescheide, um die Ausschreibungen der Baumaßnahmen für das Jahr 2024 vorzubereiten.

Wenn alles wie geplant abläuft, könnte Mihla im Bereich der Schornstraße bald zur Großbaustelle werden. Ehe es dann losgeht werden die Anlieger in einer Versammlung über die Planungen und Einzelheiten informiert. Allerdings erst, wenn mit dem Eingang der Fördermittel dafür die Voraussetzungen vorliegen.

Amt Creuzburg



Im September beginnen die Bauarbeiten auf dem Kreuzburger Friedhof. In fünf Bauabschnitten soll der Friedhof umgestaltet werden. Neben Barrierefreiheit und neuen Grabangeboten soll auch die Friedhofskapelle erneuert und umgebaut werden. Im ersten Abschnitt geht es nun um das Anlegen neuer Wege und den Ausbau erster neuer Grabfelder.



Ein Blick auf die Planunterlagen von Frau Andrazcek. Zur Orientierung: Abgebildet ist der Eingang auf der östlichen Seite, Hier beginnen die Bauarbeiten.

## Veranstaltungen

**Seniorenwoche 2023 - Erinnerung**

An alle mitfahrenden Teilnehmer an unserer **Fahrt am 6. September 2023.**

Abfahrzeit in Scherbda 12.15 Uhr.  
Anschließend Haltestelle Kiga Creuzburg und Markt.

Bleibt gesund und bringt gute Laune mit, dann werden wir einen unterhaltsamen Nachmittag haben.

Liebe Grüße bis dahin  
Christa

## Vereine und Verbände

### Einladung zur Burgenfahrt 2023

In diesem Jahr führt der Burg- und Heimatverein Creuzburg e.V. für seine Mitglieder wieder eine Burgenfahrt durch. Dafür haben wir das Reiseunternehmen „Gabriel-Reisen“ gewinnen können.

**Der Termin ist am 23.09.2023.**

**Die Abfahrt erfolgt um 07:30 Uhr vom Markt.**

Dieses Mal geht es nach Coburg mit einer Führung durch die historische Altstadt und nach dem Mittagessen im „Brauhaus zu Coburg“ folgt eine Busfahrt zur Feste Coburg mit Museumsbesuch. Als Abschluss ist ein Besuch in der „Burgschänke“ geplant.

Die Rückfahrt erfolgt gegen 17:30 Uhr.

Wir bitten, wie bisher auch, vorab um eine entsprechende Kostenbeteiligung, eine Anmeldung bei Eileen Bomberg oder Wolfgang Bischoff per Telefon 036926/72085 bzw. auch in der WhatsApp-Gruppe.

Zur Zeit gibt es noch ein paar freie Plätze, die auch von Nichtmitgliedern genutzt werden können. Freie Plätze und Preise bitte bei den genannten Personen erfragen.

Der Vorstand

## Historisches

### Historische Fotos aus Mihla - vor 70 Jahren am Mihlaer Bach

Die nachfolgenden Fotos habe ich vor längerer Zeit von Herrn Ralf-Jürgen Lerp für die Mihlaer Chronik erhalten. Sie stammen aus der Fotosammlung des ehemaligen Mihlaer Lehrers.

Die Fotos entstanden im Jahre 1953, vor 70 Jahren. Die Lauter, oder wie die Mihlaer sagten, der „Bach“, führte immer wieder Hochwasser. Schon damals versuchte man sich mit einfachsten baulichen Mitteln besser zu schützen.

Auf den Fotos sind Bauarbeiten zu erkennen, durch die große Steine als Begrenzung für den Wasserlauf gesetzt wurden. Diese Konstruktion war bis zum Hochwasser der 70er Jahre noch vorhanden und wurde dann durch die Betonplatten in einem wesentlich vertieften Flusslauf ersetzt.

An den Fotos sind die jeweiligen Hintergrundszenen interessant. Sie zeigen das alte Mihla, die vielen Fachwerkhäuser, Scheunen und Ställe, die es schon lange nicht mehr gibt.

Schauen wir uns die Bilder genauer an:



Der Fotograf steht direkt vor der Straßenbrücke, unweit des „Bachkonsums“. Rechts ist das Brückengeländer zu erkennen. Der Blick geht über den „Bach“ zur alten Böhningschen Schmiede am Ausgang der Dietzelsgasse. Links dann das heutige Wohnhaus Pillich und die weiteren Bauernhäuser.



Nun schauen wir auf die andere Bachseite und blicken auf das frühere Bauernhaus Schlothauer (links), welches über eine erhebliche Länge parallel zum Flusslauf stand. Heute steht dort das neu errichtete Wohnhaus der Familie Müller. Den schmalen Zugang zur Badergasse kann man nur erahnen. Dann das „Baderrhaus“ und rechts die große Scheune der Bachmühle.



Und nun der obere Teil des „Baches“. Die Arbeiter sind damit beschäftigt, die genannten Begrenzungssteine zu setzen. Rechts sieht man die gepflasterte Zufahrt zur Furt durch die Lauter, zeitweise auch mit einem „Steg“ versehen. Ganz links dann die Ölbergbrücke.

Ortschronist Mihla

## Krauthausen

## Informationen

### Blutspende in Krauthausen

Der Freizeitverein Krauthausen e.V. lädt recht herzlich zur Blutspende ein.

Montag, den **28. August 2023**,  
ab 16.30 Uhr bis 19.30.30 Uhr  
im Dorfgemeinschaftshaus, Oberstraße 50.



## Nazza

### Aus dem Ortsgeschehen

#### Vom Kinderkreis Nazza

Alles fing mit dem Krippenspiel 2022 in der Nazzaer Christuskirche an. Es haben sich sehr viele Kinder zum Aufruf, ein Weihnachtsanspiel in der Kirche aufzuführen, gemeldet.

Gemeinsam haben wir wöchentlich geprobt, bis der große Tag anstand.

Alle waren sehr aufgeregt und durch krankheitsbedingte Ausfälle haben wir auch improvisiert. Am Ende ist aber ein toller Gottesdienst mit einem sehr schönen Krippenspiel entstanden. Die Kirche war voll und es gab für die Schauspieler riesigen Applaus. Man kann sagen, es war rund um eine gelungene Veranstaltung.



Im Februar 2023 startete dann nach Absprache mit dem Gemeindegemeinderat und Pfarrer Stephan der Kinderkreis im Nazzaer Pfarrhaus. Die pädagogische Leitung wurde von Kathrin Heinz übernommen. Von nun an trafen sich die Kinder zwei mal im Monat, um über die Bedeutung der Feste im Kirchenjahr etwas zu erfahren. In Gesprächen und mit kreativen Ideen wurden die Themen umgesetzt. Die entstandenen Werke sind teilweise in der Kirche ausgestellt.

Zum Osterfest haben wir gemeinsam wieder den Gottesdienst gestaltet, mit dem „Fest der Ostertiere“.



Zum Sommerabschluss haben wir einen Familientag gemacht und sind zur Burgruine Hainneck gewandert. Dort gab es allerlei Spiele für die ganze Familie. Leckerer vom Grill und selbstgemachte Salate der teilnehmenden Familien haben das Ganze abgerundet.

Es waren ein paar schöne gemeinsame Stunden...



Nun sind die Sommerferien bald vorbei und wir werden uns bald wiedersehen. Wir treffen uns aber erst nach den Herbstferien wieder und werden uns dann auf Weihnachten und das Krippenspiel vorbereiten. Auch Bastelei und gemeinsames Singen werden wieder auf dem Plan stehen.

Also, bei Interesse fürs Mitwirken am Krippenspiel könnt ihr euch gerne bei Kathrin Heinz, Telefon 015232177596, melden.

Das erste Treffen für das Krippenspiel ist der 20.10.2023, 17 Uhr im Pfarrhaus. Der Kinderkreis startet am 27.10.2023 auch wieder im Pfarrhaus Nazza.

Ich freue mich auf euch, bleibt behütet,  
eure Kathrin Heinz



#### Impressum

**Werratal Bote – Mitteilungsblatt Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal und der Stadt Treffurt**

**Herausgeber:** Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal und die Stadt Treffurt **Verlag und Druck:** LINUS WITTICH Medien KG, In den Folgen 43, 98693 Ilmenau, info@wittich-langwiesen.de, www.wittich.de, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21 **Verantwortlich für den Textteil:** Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal und die Stadt Treffurt **Verantwortlich für den Anzeigenverkauf:** Stefanie Barth, erreichbar unter Tel.: 0157 80668356, E-Mail: s.barth@wittich-langwiesen.de **Verantwortlich für den Anzeigenteil:** Yasmin Hohmann – Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung.

**Verlagsleiter:** Mirko Reise **Erscheinungsweise:** wöchentlich – Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 3,00 € (inkl. Porto und gesetzlicher MwSt.) beim Verlag bestellen. **Hinweis:** Für den Inhalt in diesem Blatt eventuell abgedruckter Wahlwerbung und/oder Anzeigen mit politischem Inhalt ist ausschließlich die jeweilige Partei/politische Gruppierung verantwortlich.

**Stadt Treffurt**

**Wichtiges auf einen Blick**

**Stadtverwaltung Treffurt**

**Rathausstraße 12, 99830 Treffurt**

Telefon: 036923 515-0  
 Fax: 036923 515-38  
 Internet: www.treffurt.de  
 E-Mail: post@treffurt.de

**Sprechzeiten:**

Montag 9.00 bis 12.00 Uhr  
 Dienstag 9.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr  
 Donnerstag 9.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 16.00 Uhr  
 Freitag 9.00 bis 12.00 Uhr  
 Sprechzeit des Bürgermeisters nach Vereinbarung.

**Alle Ämter sind telefonisch erreichbar:**

Bürgermeister	Herr Reinz	515-11
Sekretariat	Frau Jäschke	515-11
Innere Verwaltung	Herr Jauernik	515-35
Zentrale Dienste	Frau Stein	515-14 / 515-0
Facility u. Bürgerhäuser	Frau Fiedler	515-18
Ordnung u. Sicherheit	Herr Händel	515-21
Allgemeine Ordnungsangelegenheiten	Herr Fiedler	515-24
Umwelt-, Natur-, Brand- und Katastrophenschutz		
Einwohnermeldewesen	Frau König-Dunkel	515-20
Kita u. Jugend	Frau Braunhold	515-48
Standesamt, Friedhofsverwaltung, Fundbüro	Frau Merz	515-22
Stadtbaummanagement	Frau Hoffmann	515-28
Stadtplanung und -sanierung, Tiefbau,	Herr Braunholz	515-27
Straßenausbaubeitrag	Frau C. Müller	515-16
Liegenschaften und Hochbau	Frau Schwanz	515-41
Kämmerei	Frau Kleinsteuber	515-17
Stadtkasse	Frau Stephan	515-26
	Frau Gauditz	
Steueramt	Frau John	515-25
Anlagenbuchhaltung	Frau A. Müller	515-31
Personalamt	Frau Schnell	515-23
Tourismus, Kultur und Veranstaltungen	Frau Senf	515-42

**Öffnungszeiten der Tourist-Information**

im Bürgerhaus Treffurt:

Montag - Freitag 10.00 - 15.00 Uhr  
 (Auch außerhalb dieser Öffnungszeiten können Sie unseren Infopunkt hinter dem Rathaus besuchen.)

**Öffnungszeiten der Bibliothek**

im Bürgerhaus Treffurt:

Stadtbibliothek	Frau Roth	515-42
Mo/Mi/Do/ Fr	10.00 bis 15.00 Uhr	
Dienstag	10.00 bis 18.00 Uhr	

**KOBB (Polizei)**

Herr Hoßbach ..... 515-29  
 Sprechzeiten im Bürgerhaus Treffurt, Eingang von der Rathausstraße:  
 Dienstag 16.00 bis 18.00 Uhr  
 Donnerstag 10.00 bis 12.00 Uhr oder nach Absprache  
 Außerhalb der Sprechzeiten: PI Eisenach, 03691 2610

**Werratalbote**

Alle Beiträge per E-Mail an: [werratalbote@treffurt.de](mailto:werratalbote@treffurt.de)

Die aktuelle Ausgabe gleich auf Ihrem Smartphone:



**Kindertagesstätten der Stadt Treffurt:**

Kindertagesstätte Treffurt	
„Die kleinen Werraspatzen“	51240
Kindertagesstätte Falken	
„Kleine Musmännchen“	569965
Kindertagesstätte Schnellmannshausen	
„Heldrastein - Wichtel“	036926 209949
Evangelische Kindertagesstätte in Großburschla	
„Haus unterm Regenbogen“	88116
Diakonia „Kinderarche Lindenbaum“ in Ifta	036926 90561

**Ortsteilbürgermeister:**

<b>Ortsteilbürgermeister Falken</b>	
Herr Junge	837593
<b>Ortsteilbürgermeister Großburschla</b>	
Herr Schnell	0176 82462634
<b>Ortsteilbürgermeister Ifta</b>	
Herr Regenbogen	0151 17248560
(Sprechzeit nach Vereinbarung)	
<b>Ortsteilbürgermeister Schnellmannshausen</b>	
Herr Liebetrau	036926 18404

**Arztpraxen/ Zahnarztpraxen:**

<b>Treffurt</b>	
Gemeinschaftspraxis Annett Wenda/ Katharina Höppner	
FÄ für Allgemeinmedizin	50616
Medizinisches Versorgungszentrum Eisenach	
Allgemeinmedizinische Praxis Dr. med. E. Hey	826605
Zahnarztpraxis A. Montag	80464
Zahnarztpraxis B. Rieger/ K. Cron	50156
<b>Großburschla</b>	
Dr. med. Ursula Trebing	88287
<b>Ifta</b>	
Dr. med. Silke Först	036926 82513

**Apotheken:**

Pilgrim-Apotheke Treffurt	0800 5170123
Bonifatius-Apotheke Wanfried	05655 8066

**Notrufnummern**

<b>Feuerwehr/Rettungsdienst</b>	<b>112</b>
<b>Polizei</b>	<b>110</b>

**Bereitschaftsdienste**

Wenn Sie ärztliche Hilfe benötigen, ist Ihr behandelnder Arzt innerhalb seiner Sprechzeiten für Sie da. Brauchen Sie außerhalb der üblichen Sprechzeiten dringend einen Arzt, dann hilft der ärztliche Bereitschaftsdienst nachts, an Wochenenden und Feiertagen:  
 Montag/Dienstag/Donnerstag 18.00 - 07.00 Uhr des Folgetages  
 Mittwoch/Freitag 13.00 - 07.00 Uhr des Folgetages  
 Samstag/Sonntag/ 07.00 - 07.00 Uhr des Folgetages  
 Brückentage/Feiertage  
 (einschl. Heiligabend und Silvester)

**Ärztlicher + zahnärztlicher Notdienst: .....116 117**  
(ohne Vorwahl und kostenfrei)

Bitte halten Sie für den Anruf folgende Informationen bereit:

Name, Adresse mit Postleitzahl und Etage, Telefonnummer

Wer hat Beschwerden?

Wie alt ist die Person?

Welche Beschwerden liegen vor?

**Apothekennotdienst**

vom Festnetz: .....0800 0022 833

vom Handy oder SMS mit PLZ: .....22833

**Weitere wichtige Kontakte**

**Sperr-Notruf**

für Sperrung von EC-Karten, Kreditkarten und elektronischen Berechtigungen .....116 116

**Elektrizitätswerk Wanfried**

Notfallnummer rund um die Uhr .....05655 988616

Heizwerk Treffurt .....80242

**Trink- und Abwasserverband**

Eisenach-Erbstromtal

**Havarie-Telefon** .....036928 9610

.....0170 7888027

**TEN Thüringer Energienetze GmbH & Co. KG**

(im Auftrag der TEAG)

Störungsdienst Strom 24 h .....0800 686 1166

**Postfiliale Treffurt, Straße des Friedens 4**

Tel. 036923/ 51881

Montag-Donnerstag 09.00 - 18.00 Uhr

Freitag 08.00 - 18.00 Uhr

Samstag 08.00 - 13.00 Uhr

## Informationen

### Einladung zur Einwohnerversammlung der Stadt Treffurt

**am** Mittwoch, dem 30. August 2023,  
**um** 19.00 Uhr in der Turnhalle Ifta  
- Willershäuser Straße 22A -

**Thema: Ein Dorfladen für Ifta**

**Referent: Volker Hahn, Geschäftsführer ifus GmbH**

**Tagesordnung:**

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Vortrag: Ein Dorfladen für Ifta
3. Informationen des Bürgermeisters für das gesamte Stadtgebiet
4. Anfragen/ Sonstiges

**Unsere Bürgerinnen und Bürger aus Treffurt und den Stadtteilen sind herzlich eingeladen!**

*Michael Reinz  
Bürgermeister*

## Sprechstunde Wohnstadt, NL Weimar

### Sanierung Altstadt Treffurt und Ortskern Großburschla -

Der Sanierungsträger führt die nächste Bürgersprechstunde am **Dienstag, dem 29.08.2023** von 14.00 bis 17.00 Uhr im Sanierungsbüro Puschkinstraße 3 (Nebeneingang Bürgerhaus) in Treffurt durch.

## Kirchliche Nachrichten

### Kirchgemeinde Ifta

Die Nachrichten der Kirchgemeinde Ifta finden Sie weiterhin im Teil der VG Hainich-Werratal unter der Rubrik Kirchliche Nachrichten/Evangelisches Pfarramt Creuzburg.

## Evangelische Kirchgemeinden Treffurt und Schnellmannshausen

### Gottesdienste und Termine TREFFURT

**Sonntag, 27. August**

Verabschiedung Pfarrer Schneider

14.00 Uhr Abendmahlsgottesdienst mit Chor und Posaunen mit anschließender Feier

**Freitag, 1. September**

10.00 Uhr Schulanfängergottesdienst

**Sonntag, 3. September**

09.30 Uhr Gottesdienst

**Sonntag, 17. September**

09.30 Uhr Familiengottesdienst

### Gemeindekreise im Treffurter Pfarrhaus

Frauenkreis ab September monatlich mit Bärbel Krause

Posaunenchor 14tägig Donnerstag, 17.30 Uhr

Kirchenchor Donnerstag, 20.00 Uhr

Gemeindekirchenrat nach Einladung

### Gottesdienste und Termine SCHNELLMANNSHAUSEN

**Sonntag, 27. August in der Treffurter Kirche**

Verabschiedung Pfarrer Schneider

14.00 Uhr Abendmahlsgottesdienst mit Chor und Posaunen mit anschließender Feier

**Freitag, 1. September**

10.00 Uhr Schulanfängergottesdienst in Treffurt

**Sonntag, 3. September**

11.00 Uhr Gottesdienst

**Sonntag, 17. September**

11.00 Uhr Familiengottesdienst

**Freitag, 22. September**

17.30 Uhr Michaelsandacht

### Gemeindekreise in Schnellmannshausen

Kinderkreis nach Absprache

Gemeindekirchenrat nach Einladung

### Vorkonfirmanden der Werraregion

Anmeldung bei Pfarrerin Frank, 036923 88285

Konfirmanden Dienstag 16.00 Uhr (nach Absprache)

Pfarrer Torsten Schneider (bis 31.08.) 036923 80359

Ab 01.09. Vakanzvertreter Ernest Goldhahn 0176 64614205

Gmeindebüro: Sigrid Köth 036923 80359

## Evangelische Kirchengemeinden Falken und Großburschla

### Gottesdienste Großburschla

**Sonntag, 27. August**

Kein Gottesdienst!

**Sonntag, 3. September**

09.30 Uhr Gottesdienst

**Sonntag, 10. September**

11.00 Uhr Gottesdienst mit Taufe

**Sonnabend, 16. September**

14.00 Uhr Kirmesgottesdienst

**Sonntag, 17. September**

Kein Gottesdienst!

**Termine Großburschla**

- Kindergottesdienst: Sonnabend, 09.09. und 21.10.,  
9.00 bis 11.00 Uhr im Pfarrsaal
- Konfirmanden 8. Klasse: ab 05.09. immer dienstags 16.00  
im Pfarrhaus in Treffurt
- Vorkonfirmanden 7. Klasse: Anmeldung bei Pfarrerin Frank,  
036923 88285
- Frauenkreis: Dienstag, 12.09. und 17.10.,  
14.00 Uhr im Pfarrsaal
- Bibelkreis: im Sommer immer  
mittwochs 18.00 Uhr

**Gottesdienste Falken****Sonntag, 27. August**

Kein Gottesdienst!

**Sonntag, 3. September**

11.00 Uhr Gottesdienst

**Sonntag, 10. September**

13.30 Uhr Andacht zum Weinfest

**Sonnabend, 16. September**

9.00 Uhr Männerkirmes

**Sonntag, 17. September**

Kein Gottesdienst!

**Termine Falken**

- Kinderkreis: Beginn am Donnerstag, 31.08.,  
16.00 Uhr
- Konfirmanden 8. Klasse: ab 05.09. immer dienstags 16.00  
im Pfarrhaus in Treffurt
- Vorkonfirmanden 7. Klasse: Anmeldung bei Pfarrerin Frank,  
036923 88285
- Pilates: dienstags, 18.30 Uhr in der Turnhalle

**Kontakt:**

Falken & Großburschla:  
Pfarrerin Silvia Frank  
036923 88285  
Pfarrgasse 8, 99830 Großburschla

Evangelische Kirchengemeinden Großburschla – Falken – Treffurt – Schnellmannshausen

**Einladung zum Konfirmandenunterricht**

Liebe neue Konfirmanden der 7. Klasse, liebe Konfirmanden-Eltern des Werratal!

Auch in diesem Jahr beginnt wieder ein Konfirmandenkurs für die 7. Klasse. Er wird für alle Orte des Werratal, also für Treffurt, Falken, Schnellmannshausen und Großburschla zusammengelegt werden. Pfarrerin Silvia Frank und unsere neue Gemeindepädagogin Sigrid Schollmeier werden den Konfirmandenunterricht zusammen gestalten. Für ein erstes Treffen laden wir alle interessierten Neu-Konfis ein, zunächst am

Donnerstag, den 07.09.2023, um 17.00 Uhr ins Pfarrhaus nach Treffurt (Kirchplatz 5).

Wir wollen über die nächsten Monate sprechen und darüber, was Euch erwartet.

Ein Elternabend wird dann folgen, der Termin dazu wird noch festgelegt.

Bitte sagt es auch allen interessierten Mitschülern und Freunden weiter, auch ungetaufte Kids können mitmachen.

Wir freuen uns auf Euch!

Pfarrerin Silvia Frank und Gemeindepädagogin Sigrid Schollmeier

Liebe Kirchengemeinde von  
Treffurt, Schnellmannshausen,  
Falken und Großburschla,



Ich bin Sigrid Schollmeier und seit dem 01. August 2023 als Gemeindepädagogin für die Arbeit mit Kindern angestellt.

Da ich mich derzeit noch in der Ausbildung zu Gemeindepädagogin befinde, wird meine Anstellung vorerst bis zur Beendigung meiner vollständigen Ausbildung zur Gemeindepädagogin sein. Im September 2023 werde ich den Grundkurs dieser Ausbildung erfolgreich beenden. Im November beginnt dann der Aufbaukurs, welchen ich im Oktober 2025 mit der Einsegnung zur Gemeindepädagogin beschließen möchte.

Ich wohne in Heyerode und bin bereits gelernte Erzieherin und Diakonin.

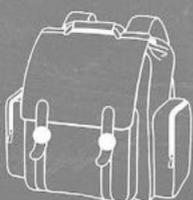
Ich freue mich sehr auf unsere gemeinsame Arbeit.

Sigrid Schollmeier

KIRCHE MIT  
KINDERN  
MITTELDEUTSCHLAND

## Einladung zum gemeinsamen SCHULANFÄNGERGOTTESDIENST

Am Freitag, den 1. September,  
um 10:00 Uhr  
in der ev. Bonifatiuskirche Treffurt



Hallo, mein Name ist Ernest Goldhahn. Als Leiter der Jugendkirche in Mühlhausen übernehme ich ab dem 1. September 2023 die Vakanz in Treffurt und Schnellmannshausen.



Dafür habe ich etwa 10 Stunden in der Woche zur Verfügung. Ich bin 55 Jahre alt und verheiratet mit Helke Goldhahn. Wir haben drei erwachsene Kinder. Im vergangenen Oktober wurde unser erstes Enkelkind - fünf Wochen zu früh - geboren. Gott sei Dank haben sich Mutter und Kind davon gut erholt. Wir kommen aus Neufrankenroda im Landkreis Gotha. Vor mehr als 30 Jahren waren wir an der Gründung der Familienkommunität SILOAH e.V. beteiligt. Ich mag es, wenn Menschen Möglichkeiten entdecken und sich nicht von Unmöglichkeiten entmutigen lassen. Diese Haltung durfte ich im Gemeindegemeinderat schon erleben. Danke für die herzliche Begrüßung. Ich freue mich auf meinen Dienst und vielfältige Begegnungen. Vielleicht sehen wir uns schon am Freitag, den 1. September 10:00 Uhr in der St.-Bonifatius-Kirche in Treffurt zum gemeinsamen Schulanfängergottesdienst.

**SCHNELLMANNSHÄUSER**

**BIERKASTENLAUF**

2023



**SAMSTAG, 26. AUGUST - START 16 UHR**

- ✦ 4 MITGLIEDER PRO TEAM - 1 KISTE BIER
- ✦ 5 RUNDEN A 750 METER
- ✦ BESTES KOSTÜM ERHÄLT ZUSATZPREIS
- ✦ ANMELDUNGEN AN [KVS1794@GMX.DE](mailto:KVS1794@GMX.DE)

**ANMELDESCHLUSS: 12. AUGUST 2023**

**FESTPLATZ SCHNELLMANNSHAUSEN**

**Veranstaltungen**

**KIRMESANTANZ SCHNELLMANNSHAUSEN**

*Samstag,*

*26. August 2023*

**14 - 16 Uhr Kinderkirmes**

**16 - 18 Uhr Bierkastenlauf**

jeweils mit den  
Original Heldrastein-Musikanten

**20 Uhr Kirmesantanz**

mit Herz-Ass



**Festplatz Schnellmannshausen**



22.09. BIS 24.09.2023

**KIRMES**

**SCHNELLMANNSHAUSEN**

FREITAG - 22.09.

**ROCKPIRAT**

SAMSTAG - 23.09.

**YELLOW**

SONNTAG - 24.09.

**TRADITIONELLES**

**FAHNENREITEN**

**& JENS KRUMRICH**

Kirche Freitag: 17.30 Uhr / Sonntag: 09.30 Uhr



**LIVE-MUSIK**  
Cocktailbar  
Kinderkino  
Essen -à la carte

---

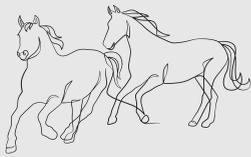
Sommerfest des RKZV T506  
am „Sächsischen Hof“  
Treffurt

---

02.09.2023  
ab 16:00 Kinderkino  
ab 19:00 „Separate Ways“  
LIVE  
**FREIER EINTRITT**

am 2. September 2023 in Falken

# Pferdefest



**PROGRAMM:**

**AB 14 UHR FAHR- UND REITWETTBEWERBE AM REITPLATZ UND AUF DER WIESE ÜBER DIE WERRABRÜCKE**

**18 UHR BAUERNRENNEN**

Am Abend seid ihr zum Dämmerchoppen mit Musik der „Stammtisch Musikanten“ herzlich eingeladen.

Kaffee & Kuchen und auch Speisen vom Grill warten auf euch  
Es laden ein die Pferdefreunde des Heimat-, Kultur- und Freizeitvereins Falken e.V.

## ANNAHMEZEITEN KIRMESFEUER 2023 SCHNELLMANNSHAUSEN

Freitag, 08.09.2023  
17.00 Uhr - 19.00 Uhr

Samstag, 09.09.2023  
10.00 Uhr - 14.00 Uhr

Freitag, 15.09.2023  
17.00 Uhr - 19.00 Uhr

Samstag, 16.09.2023  
10.00 Uhr - 14.00 Uhr

Bald ist es wieder soweit, dann beginnt in Schnellmannshausen die Kirmeszeit. Traditionell soll am Kirmesfreitag ein Kirmesfeuer stattfinden. Wie auch schon in den vergangenen Jahren wurden Zeiten festgelegt in denen Äste, Grünschnitt etc. abgegeben werden können.

Wer vorher schon was auf das Kirmesfeuer fährt bzw. bringt macht sich Strafbar und muss ggf. mit den Konsequenzen rechnen. Wir können nur alle bitten sich daran zu halten um diese schöne Tradition aufrecht zu erhalten.

Es werden nur Grünschnitt und unbehandeltes Holz ohne Nägel angenommen!!

Das Kirmesfeuer in Schnellmannshausen findet dann am Freitag, den 22.09.2023 am Sportplatz in Schnellmannshausen statt!

*Die Kirmesgesellschaft 2023*



## 2. WEINFEST AUF DEM KIRCHHOF IN FALKEN

**SONNTAG, 10. SEPTEMBER 2023**

**13 UHR - 18 UHR**  
**TAG DES OFFENEN DENKMALS**

Das DDR-Museum auf dem Schulhof, sowie das Heimatmuseum in der Kirche sind für Sie geöffnet

**13.30 UHR**  
**WEINPREDIGT VON PFARRERIN SILVIA FRANK AUF DEM KIRCHHOF**

Eröffnung Weinfest  
Kaffee & Kuchen von den Werrataler Landmädels  
Anspruchsvolle Weine von der Mosel und aus der Pfalz  
Leckereien für den Gaumen  
Musik & Unterhaltung  
Heimat-, Kultur- & Freizeitverein Falken e.V.

Herbst / Winter  
**Baby- & Kinder-  
 sachen Basar**  
 in Treffurt  
 Bürgerhaus

LET'S GO SHOPPING

Puschkinstraße 3  
 Samstag, 23.09.2023  
 von 11-13 Uhr  
 für Schwangere  
 mit Begleitperson  
 Einlass ab 10 Uhr

Verkauft werden Kinder-  
 bekleidung, Spielsachen sowie  
 Baby- und Kinderzubehör.

mit freundlicher  
 Unterstützung  
 -TCV Treffurt-

Anmeldung unter:  
 babybasar-treffurt@web.de ab 04.09.2023



Country & Westernschießen  
 02.09.2023 ab 14 Uhr

### SV Treffurt 1516 e.V.

Die Bürger von Treffurt und Umgebung sind recht herzlich eingeladen zu unserem Fest auf dem Vereinsgelände des SV Treffurt 1516 e.V..

Es findet ein Preisschießen für Erwachsene und Kinder (ab 6 Jahre) statt wo alle dran teilnehmen können.

**Wir freuen uns auf euren Besuch.**

**Für Essen und Trinken ist bestens gesorgt.**

### 10 Jahre Jacken - Das Festival - Ein Rückblick mit Anmerkungen



Kaum zu glauben, aber es sind schon wieder 10 Jahre, die wir in atmosphärischer Umgebung im Berg oder im Freibad, mit begeistertem und begeisterndem Publikum und Künstlern verschiedenster Genres in Treffurt gemeinsam gefeiert haben.

Unser Jubiläumsfestival stand nach der langen Abstinenz klar unter dem Zeichen wieder etwas Normalität und Freude an Gemeinsamkeit zu bringen. Das Festivalgelände wurde unter der Woche vom Verein für dieses Event hergerichtet, die Bühne und der Ausschank angerichtet.

Am Freitag war es dann endlich soweit. Start bei 100 Dezibel: bis spät in die Nacht dübelten die Jungs von der elektrischen Musik die Bässe in die Luft. VinylDome, Steev, SDH, Steven D.

Kinderbasar  
 Herbst / Winter  
 für Baby- und Kinderkleidung, Spielsachen,  
 Autositze, Kinderwagen, etc.

01.09.2023  
 Festhalle Wendehausen

Freitag von 18.00 bis 20.30 Uhr  
 Schwangere mit Begleitperson Einlass ab 17 Uhr

bunte Strumpfkiste &  
 Handmade Stand

Bratwurstverkauf

Anmeldung unter: Kinderkrams-wdh@web.de

Sortierter Verkauf

Kinderkrams Wendehausen  
 & HEIMATVEREIN WENDEHAUSEN

und Mr. Gordy - allesamt Größen der hiesigen Elektro-Szene - versorgten vor allem die Jugend mit Ohrenschmalzvertreibenden Klangkaskaden. Die Stimmung war super - gefeiert wurde standesgemäß bis spät in die Nacht...

Am Samstag haben wir für unser Nachmittagsprogramm den Chor der Grundschule auf unserer Bühne präsentiert. Danke hier an die beiden Leiterinnen Ricarda und Petra für die Bereitschaft und das tolle Programm. Im Anschluss feierten die Kinder beim Kinderschminken, Kindertattoos, Malen, Hüpfburg, dem DRK und der Feuerwehr Treffurt, die extra mit einem Einsatzfahrzeug den Kindern die Möglichkeit gaben, ein Feuerwehrauto mal live zu sehen oder gar darin zu sitzen????

Der Schulförderverein lud zum Kinderfest mit Waffeln und Kaffee zum vespere ein, die gute Zusammenarbeit der letzten Jahre vor Corona fand hier eine erfolgreiche Fortführung. Nicht unerwähnt bleiben sollte auch, dass unser Namensgeber die Kinder und auch so manch Erwachsenen mit dem leckersten Softeis aller Zeiten verwöhnte.

Vor der Bühne indes begeisterten die Tanzmäuse des TCV so toll, dass sie gleich zweimal ihr Programm darbieten durften. Dank hier an die Vereinsfreunde vom TCV und ihren Trainerinnen Tina und Bianca. Auf der Bühne ging es indes nahtlos mit dem letzten Auftritt der Treffurter Schülerband als aktive Schüler weiter. Die Mädels und Jungs um Little Moll gaben einen beherzten Auftritt. Aus unserer Sicht ist ein kultureller Beitrag einer Treffurter Schülerband enorm wichtig und unsere Hoffnung bleibt, dass auch die neue Schulführung der Regelschule Treffurt das so sieht und entsprechende Räumlichkeiten zur Verfügung stellen wird und eine mehr als 38 Jahre währende positive und erfolgreiche Jugendarbeit weiterhin unterstützt.

Der Abschluss des Bühnenprogramms war auch der musikalische Höhepunkt: vier Schüler der Schulen in Struth und Heyerode um ihren Lehrer, der kein geringerer ist als Ralf Hoffmann - ein ehemaliger Treffurt - spielten schon fast semiprofessionell viele aktuelle Lieder und Coverversionen. Wir wünschen euch weiterhin viel Erfolg - Have Been Used sollte man sich merken, da kommt noch mehr - und man kann sie buchen...

Die Eröffnung des Abendprogramms stand einer zünftigen Mannschaft gestandener Sänger zu. Der Treffurter Männerchor - liebevoll auch MC Liedertafel genannt - mit seinen über 180 Jahren Erfahrung brillierte mit kräftigen und peppigen Liedern, tollen Einzelstimmen und jazzigen Klaviereinlagen. Das machte Spaß! Günther Oswald gratulierte unterdessen dem Verein offiziell von der Stadt zu unserem Jubiläum - und lud auch alle ein, Teil des Chores zu werden. Bei Interesse: Mittwochabend im Bürgerhaus - mitzubringen: gute Laune und etwas musikalisches Verständnis????

B-von MotzhoveN - eine neu gegründete Treffurter Band - war der erste musikalische Akt des Abends mit verstärkten Musikinstrumenten. Ein sehr interessantes musikalisches Repertoire, das leider nicht so leicht und fluffig von der Hand ging wie bei einem Opener gewünscht. Trotzdem gaben sie eine ordentliche Show, eine musikalische Erweiterung brachte auch die noch neuer dazu gestoßene Sängerin. Unsere Meinung: entwickelt euch weiter so gut!

An dieser Stelle ist auch die Zeit, den Jungs und Mädels der Dartgemeinschaft ein dickes Dankeschön zu sagen: ihr habt die beiden Tage ein tolles Ausschankteam gestellt. Übrigens: mittwochs kann man im Heinrich Heine beim Dartverein ein paar Pfeile werfen - wenn es mit dem Chor nicht klappt dann eben Darts...

Der Höhepunkt unseres diesjährigen Jubiläumsprogramms war Simple Live um Julian Feierfeil einem hervorragenden Sänger und Entertainer mit seiner Co-genialen Sängerin. Mit Covermusik vom Feinsten, Esprit in den Ansagen und musikalischer Brillanz verzauberten sie die Anwesenden!!! Das Publikum nahm die Einladung der Band dankend an und feierte ausgelassen bis spät in die Nacht.

Resümee: Unser Verein bedankt sich bei all Mitgliedern, unseren Gästen und Mitwirkenden für ein tolles Wochenende im Freibad zu Treffurt. Das Wetter war fast immer Super - und die Zusammenarbeit mit den Treffurter Vereinen hat sehr viel Spaß gemacht: gerne wieder????

Aber nichts geht in der heutigen Zeit ohne die Sponsoren: Bei euch bedanken wir uns ebenfalls sehr herzlich.

Jackkööööön

## Vereine und Verbände



# MUSEUMSNACHT IN GROßBURSCHLA

am 26. August 2023

---

Der Heimatverein lädt herzlich zur  
Museumsnacht ein und freut sich auf  
einen schönen stimmungsvollen Abend  
mit euch! Für Essen und Trinken wird  
selbstverständlich gesorgt.

---

Start: 18 Uhr  
am Heimatmuseum Großburschla

-Der Heimatverein-

### Nico Schmidt mit starkem Punktspieldebüt für Eintracht Ifta

#### Neuzugang netzt sehenswert zur Entscheidung ein

*Ifta (rüd)* Da hatten die Iftaer gegen die SG Borsch II beim ersten Spiel der Saison auf dem gepflegten Rasen in Ifta tatsächlich den Bock umgestoßen, denn gegen kaum eine andere Mannschaft hatte die Eintracht bis hierhin eine schlechtere Punktspielbilanz. Insofern war das lautstarke Freudentänzchen am Mittelkreis nach dem Spiel nur allzu verständlich. Ein hartes Stück Arbeit war es dennoch, auch wenn die Eintracht mit einem typischen Kopfball von Steve Krebs nach Freistoß auf den langen Pfosten das 1:0 (7.) vorlegte. Denn nach Christian Schwanz' Kopfball (13.) und weiteren Schusschancen für Krebs (16.) und Karsten Schwanz (25.) kauften die Gäste den Hausherrn den Schneid nach der druckvollen Anfangsphase ab. Dass da Leon Karpinskis kapitaler 35 m-Schuss bei der ersten nennenswerten Chance für die Gäste zum 1:1 (37.) im oberen Eck einschlug, sprach für deren Qualität. Doch die Hausherrn arbeiteten sich zurück ins Spiel. Scheiterte Philipp Luhn (43.) noch an Torwart Jonathan Beck, so veredelte Torjäger Tobias Leinhos wenig später das Zuspiel von Lukas Menzel in typischer Leinhos-Manier zum 2:1 (45.). Zweifellos der Mutmacher für Hälfte zwei, denn die Eintracht suchte nun die Vorentscheidung, die auch prompt fiel. Bei der Linksflanke der Gastgeber schlug ein Borscher Abwehrspieler über den Ball und der hinter ihm lauernde Karsten Schwanz jagte den Ball aus 12 m humorlos zum 3:1 (48.) unter die Latte. Die Richtung gaben jetzt wieder die Iftaer vor, bei denen der starke Neuzugang Nico Schmidt sehenswert für die endgültige Entscheidung sorgte. Das weite Zuspiel von Krebs nahm der versierte Techniker an der rechten Strafraumkante direkt und hob gefühlvoll zum 4:1 (57.) ins lange obere Eck. Danach ging den Hausherrn der Zugriff auf's Spiel wieder etwas verloren, was die Gäste mit mehr Offensivgeist beantworteten. Doch fehlte weiter die Durchschlagskraft und zwingende Chancen ergaben sich nicht. Anders die Hausherrn, die mit den Wechseln noch

einmal das Tempo anzogen und noch klare Chancen kreierte. So beim Durcheinander im Borscher Strafraum, als Keeper Beck Schmidts Schuss aus 8 m stark zur Ecke lenkte (75.) oder er bei Leinhos' Abschluss (80.) das kurze Eck zumachte. Glück für die Gäste auch, als sie gemeinschaftlich im letzten Moment vor dem einschussbereiten Leinhos (82.) klären konnten. Insofern war der klare Sieg der Eintracht auch in dieser Höhe verdient.



Die zwei Neuen in der Startelf (li. Nico Schmidt/ re. Johannes Menzel) waren schon echte Stützen beim ersten Heimsieg der Saison

## Lauf in den Ferien

In der Regel fand immer am letzten Schultag, in Heyerode, der „Lauf in die Ferien“ statt.

Der 10. Naturpark-Waldlauf fand in diesem Jahr jedoch in der letzten Ferienwoche statt.

Zahlreiche Laufbegeisterte aus der Umgebung standen zu 3 unterschiedlich langen Strecken am Start. Auch die 10-jährigen Zwillinge Hannah und Matteo Klose aus Treffurt.

Erstmals wurde ein 1,5 km langer Kinderlauf ausgetragen.

Hier setzte sich gleich zu Beginn des Laufes Hannah an die Spitze des Feldes und verteidigte mit deutlichem Abstand ihre Position bis ins Ziel.

Ihr Zwillingsbruder Matteo startete auf der 6 km langen Laufstrecke.

Als jüngster Starter verwies er alle ältere Läufer auf die Plätze und wurde glücklicher Gesamtsieger.

Zufrieden und glücklich war auch Mutter Sabine, nachdem sie erstmals eine 6 km lange Laufstrecke mit Erfolg absolviert hatte.

Dazu allen herzlichen Glückwunsch.



Hannah und Matteo mit ihren Siegerpokalen

Laufgruppe Treffurt

## Die VHS informiert!

### Vorschau Herbstsemester 2023

#### A1 Französisch

##### Für Teilnehmende OHNE Vorkenntnisse

Am Ende der Stufe A1 können Sie vertraute, alltägliche Ausdrücke und ganz einfache Sätze verstehen und verwenden. Sie können sich und andere vorstellen, Fragen zu Ihrer Person stellen und Fragen hierzu beantworten. Sie können sich auf einfache Art verständigen, wenn die Gesprächspartner langsam und deutlich sprechen und bereit sind zu helfen.

montags, 18.09.2023 bis 22.01.2024

19.00 Uhr - 20.30 Uhr, 15 Kurstage, 30UE

105,00 €

#### Erlebnistanz - Stärkung von Körper und Geist

Erlebnistanz ist eine vielfältige, rhythmische Bewegungsform und fördert das psychosoziale und physische Wohlbefinden älterer Menschen. Sie erlernen internationale Tänze wie Block-, Paar- und Kreistänze.

Bequeme Kleidung ist erforderlich!

dienstags, voraussichtlich ab 24.10.2023

10 Kurstage,

76,00 €

#### Wirbelsäulengymnastik

Ziel dieses Kurses ist die Stärkung des Haltungs- und Bewegungssystems. Es werden speziell Übungen zur Stärkung bei Osteoporose durchgeführt, wiederholt und vertieft.

dienstags, voraussichtlich ab 24.10.2023

10 Kurstage,

76,00 €

Wählen Sie den bequemen Weg der Anmeldung online unter [www.vhs-wartburgkreis.de](http://www.vhs-wartburgkreis.de) oder bei Ihrer Außenstellenleiterin in Treffurt, Frau Ellen Quack, Tel. 036923-50163.



## Seniorentreffen in Großburschla

### Liebe Seniorinnen und Senioren

Nach der Sommerpause lädt das Orga-Team erneut zum Seniorentreffen im Großburschlaer Bürgerhaus am 5.9.2023 ein.

Beginn ist 14.30 Uhr. Bei Kaffee und Kuchen wollen wir ein paar gemütliche Stunden zusammen verbringen.

Wir freuen uns auf Euer Kommen und bitten um telefonische Anmeldung. (Tel. 88377 und 88372)



## Dies und Das

### Zweiter Teil der Telemann-Tage lädt die Besucher ein



8 Sängerinnen und Sänger, 5 solistisch besetzte Streicher und Streicherinnen, 1 Trompeter und der künstlerische Leiter Gordon Safari am Cembalo und der Orgel.

Das ist die Besetzung des Salzburger Ensembles BachWerkVokal mit dem Kammermusikverein am **Sonntag, dem 24. September 2023** um 16 Uhr in der Georgenkirche Eisenach das Abschlusskonzert der diesjährigen Telemann-Tage gestaltet. Mit dem Titel des Konzerts „Jauchzet dem Herrn alle Welt“ ist dabei zugleich die Vorfreude auf eine außergewöhnliche doppelchörige Motette von Telemann verbunden.

Bereits am **Samstag, dem 23. September 2023** um 17 Uhr konzertiert das Erfurter Barockensemble mit Werken Telemanns und seiner Zeitgenossen im Rahmen der Telemann-Tage in der Eisenacher Nikolaikirche.

Karten für die beiden Konzerte sind an der Tageskasse sowie im Vorverkauf beim Ticket-Shop Thüringen und in der Eisenacher Tourist-Info erhältlich.

Kammermusik der Wartburgstadt e. V.  
Sekretär  
Volker Strathmann

## Zwei Jungstörche vom Ift'schen Storchennest

Auch in diesem Jahr haben Karl-Heinz und Paula wieder zwei Jungstörche ausgebrütet, gefüttert und umsorgt. Jetzt sind sie flügge und auf dem Weg Richtung Süden.



Die Eltern verlassen den Horst immer erst später. Man kann sie noch gut auf der Suche nach Futter beobachten und den schönen Gleitflug über Ifta genießen. Aber wie im wahren Leben gibt es auch hier eine Schattenseite, der Vogelkot. Die unmittelbaren Nachbarn beschwerten sich aber nicht - DANKE! Sondern freuen sich darüber, dass Ifta nun mittlerweile seit 3 Jahren ein besetztes Storchennest auf einem Backsteinschornstein mit sechs Jungstörchen hat.

Laut NABU Thüringen waren 2022 im Freistaat 123 Weißstorchennester besetzt und 207 Jungstörche flugfähig, das waren 26 weniger als 2021. Bemerkenswert ist, dass sich die Anzahl der Brutpaare von Weißstörchen in den letzten zehn Jahren in Thüringen mehr als verdreifacht hat.

Noch eine schöne Sommerzeit

Fotos: Angelika Weyh  
Text: Marion Reichhard



# Wir suchen Dich als

## Highway Patroler

**Jetzt bewerben!**

☎ 03691 8002000

Verkehrssicherung Matthias Tautz e.K.



www.sos24h.de

# Abschied nehmen

*Wenn plötzlich alles anders ist -  
sind wir für Sie da.*



BESTATTUNGSUNTERNEHMEN

**BÖHNHARDT**

Obere Lohfeldstr. 3 • 99831 Amt Creuzburg

☎ 03 69 24 - 4 24 72

www.bestattung-boehnhardt.de

*Wer im Herzen seiner Lieben lebt,  
der ist nicht tot, der ist nur fern.  
Tot ist nur, wer vergessen wird.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von  
unserer Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma

## Marlene Schuler

geb. Dlugosch

\* 28.07.1934 † 11.08.2023



Deine Kinder  
Manfred mit Ramona  
Margret mit Dietmar  
Heidrun mit Harald  
Deine Enkel und Urenkel  
sowie alle Angehörigen

Bischofroda, im August 2023

Die Trauerfeier findet im engsten Familienkreis statt.

Unser besonderer Dank gilt der Hausgemeinschaft „Zur Heiligen Elisabeth“ für die liebevolle Betreuung und Pflege.



# Abschied nehmen



*Im Leben warst Du stets bescheiden,  
schlicht und einfach lebstest Du.  
Mit allem warst Du stets zufrieden,  
nun schlafe sanft in stiller Ruh.*

In Liebe und Dankbarkeit  
nehmen wir Abschied von  
unserem lieben Vater,  
Schwiegervater, Opa, Uropa,  
Schwager und Onkel.

**Hans-Dieter Diekkamp**  
geb. 26.07.1932 gest. 14.08.2023

In stiller Trauer  
Peter und Evelin  
Heike  
Marcel mit Nathalie  
Manfred Schröer mit Familie

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung  
findet am Montag, den 28.08.2023,  
um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in  
Krauthausen statt.



*Wenn wir dir auch die Ruhe gönnen, so ist voll Trauer  
unser Herz. Dich leiden sehen und nicht helfen können,  
war unser allergrößter Schmerz.*

Du wirst immer in unserer Mitte sein.

**Erhard Breitbarth**

\* 04.08.1953 † 11.08.2023

Unendlich traurig nehmen wir Abschied von einem  
Ehemann, lieben Papa, stolzen Opa und Bruder.

Deine Geli  
Deine Denise mit Frank und Julien  
Dein Björn mit Magdalena und Katja  
Dein Bruder Walter mit Edelgard

Die Trauerfeier findet am Dienstag, dem 29.08.2023,  
um 11.00 Uhr in der Kirche zu Hallungen statt.

Der Herr ist mein Licht -Ps. 27, 1-

*Du hast gelebt, geschafft, gesorgt,  
so treulich für die Deinen  
und manches Opfer dargebracht,  
für die, die dich beweinen.  
Nun ruhe sanft  
und schlaf` in Frieden,  
hab` tausend Dank für deine Müh`,  
wenn du auch bist von uns geschieden,  
in unseren Herzen stirbst du nie.*

In stiller Trauer nehmen wir Abschied  
von meinem lieben Mann,  
unserem geliebten Vater und Opa,  
Schwiegervater, Bruder, Schwager,  
Patenonkel und Cousin

**Jürgen Kühn**

\* 5. 9. 1945 † 10. 8. 2023

*Erinnerungen, die unser Herz berühren,  
gehen niemals verloren.*

IN LIEBE UND DANKBARKEIT

Deine Christa  
Sandra  
Manuel und Claudia  
Jonas und Marie Pascale  
Anton und Marie  
Heidemarie und Rainer  
Ingo und Margit  
Deine Cousinen und Cousins  
Deine Patenkinder Tino und Heiko  
mit Familien  
sowie alle Angehörigen

Marksuhl, Ifta, Förtha und München,  
im August 2023

Die Trauerfeier mit anschließender  
Urnenbeisetzung findet auf Wunsch  
des Verstorbenen im engsten  
Familienkreis statt.

Für die bereits erwiesenen und uns noch  
zugedachten Beweise der Anteilnahme  
und des Mitgefühls danken wir  
von ganzem Herzen.



# Familien leben



Herzlichen Dank sagen wir allen, die uns zu unserer

## Goldhochzeit

durch Glückwünsche, Blumen und Geschenke  
so viel Freude bereitet haben.

*Heidrun und Herbert Wagner*

Amt Creuzburg, im Juni 2023

„Jeder junge Mensch macht früher oder später die verblüffende Entdeckung, dass auch Eltern gelegentlich Recht haben können.“

André Malraux (1901 - 1976)

# Wir suchen Dich als

## Held der Autobahn

**Jetzt bewerben!**

☎ 03691 8002000

Verkehrssicherung Matthias Tautz e.K.



www.sos24h.de

Wir bieten in **TREFFURT BAUREIFES LAND, 685 QUADRATMETER, UNTERM GALGENBERG,** zum Verkauf an. Rückfragen unter 0176-68089269

Wir kaufen Ihr Wohnmobil & Wohnwagen!

0800-1860000 (kostenlos)  
www.ankaufwohnmobile.de



## Armut, Überforderung, psychische Probleme:

Es gibt viele Gründe warum Familien in Krisen geraten. SOS-Kinderdorf unterstützt benachteiligte Familien frühzeitig und nachhaltig.

Jetzt helfen:  
[sos-kinderdorf.de](http://sos-kinderdorf.de)



# Kommt und erlebt die faszinierende Welt der Hypnose!

Wir laden euch herzlich zur Eröffnungsfeier unserer Hypnosepraxis ein, wo wir euch in eine Welt voller Entspannung, Heilung und persönlicher Transformation entführen werden. Egal, ob jung oder alt - taucht mit uns ein in die tiefen Schichten eures Unterbewusstseins und entdeckt das Potenzial, das in euch schlummert.

Die Eröffnungsfeier unserer Hypnosepraxis ist die perfekte Gelegenheit, um die unzähligen Vorteile der Hypnose kennenzulernen. Ganz gleich, ob ihr mit Ängsten, Gewichtsproblemen oder Stress zu kämpfen habt - wir bieten individuell zugeschnittene Hypnosesitzungen, um euch dabei zu unterstützen, eure persönlichen Ziele zu erreichen.

Unsere Praxis bietet eine moderne und einladende Atmosphäre, in der ihr euch sofort wohlfühlen werdet. Hier findet ihr Raum, um euch vollkom-

men zu entspannen und euren Geist zur Ruhe kommen zu lassen. Vertraut auf unsere Erfahrung und Expertise in der Hypnose, um euer Wohlbefinden auf ein neues Level zu heben.

Lasst euch von der Macht der Hypnose begeistern und genießt die Vorzüge dieser sanften und effektiven Therapieform. Seid bei unserer Eröffnungsfeier dabei, um euch selbst zu überzeugen und in die wunderbare Welt der Hypnose einzutauchen. Für alle, die sich an diesem Tag einen Termin buchen, gibt es 10% Rabatt - lasst euch dieses einmalige Geschenk nicht entgehen.

Wir freuen uns darauf, euch bei unserer Eröffnungsfeier begrüßen zu dürfen und euch auf eurer Reise zu einem erfüllten und glücklichen Leben zu begleiten.

Julia Zeng & Lisa Lehm



Urlaubsregion  
**HAUENSTEIN**  
im Biosphärenreservat Pfälzerwald



Sieben Premiumwege  
auf einen Streich ...  
das Wandererlebnis  
vom Feinsten im  
Pfälzerwald

Tourist-Info-Zentrum Pfälzerwald  
Schuhmeile 1 · 76846 Hauenstein · Tel. 06392 9233380  
[www.urlaubsregion-hauenstein.de](http://www.urlaubsregion-hauenstein.de)

Foto: Dominik Keil - Ausblick Gelersteine-Tour - Grafik: c-sign



**Wald  
Marathon**

[www.wald-marathon.de](http://www.wald-marathon.de)

**Sa, 7. Oktober**

45 km – 1402 hm – 7 Berge  
Ein atemberaubendes Erlebnis  
für ambitionierte Wanderer.

Anmeldung





**Würdesäule.**

Bildung ermöglicht Menschen, sich selbst zu helfen und aufrechter durchs Leben zu gehen. **bro-tuer-die-welt.de/bildung**



„ES IST EIN UNTERSCHIED OB EIN ANDERER MENSCH DICH NUR WÄSCHT UND SEINE ARBEIT TUT, ODER DICH PFLEGT UND DEINE SEELE BERÜHRT.“

**SANDO PLETT**  
ALIAS "SANDRO PÉ"  
ALTENPFLEGER UND INTERNETBLOGGER





WWW.VEGACARE-PFLEGE.DE

**EISENACH**  
**7593673**

SIE FINDEN UNS IM **EISENACHER BÜRGERHAUS** (TREPPENAUFANG, LINKS) IN DER **ERNST-THÄLMANN-STRASSE 94**



**VEGA**  
CARE GmbH  
*Pflegedienst*





Weitere Stellen finden Sie online

**JOBS** IN IHRER REGION

Wir suchen für unser Team einen  
**Anlagenmechaniker für Sanitär- und Heizungstechnik (m/w/d)**

**Wir bieten dir**

- ein unbefristeter Arbeitsvertrag in einem erfolgreichen Meisterbetrieb mit einem netten u. motivierten Team
- eigenverantwortliches und selbständiges Arbeiten
- spannende Aufgaben, Weiterbildungsmöglichkeiten und Zukunftsperspektiven
- branchen- und regionsübliche Gehaltszahlung
- keine Montagearbeit

**Deine Aufgaben**

- Heizungsanlagen montieren und warten
- Wasserversorgungs- und Entsorgungsanlagen montieren und warten
- moderne Bäder installieren und einrichten
- umweltschützende Energietechnik wie Solaranlagen montieren und warten

**Dein Profil**

- abgeschlossene Berufsausbildung als Anlagenmechaniker für Sanitär- und Heizungstechnik
- zuverlässiges, sicheres und freundliches Auftreten
- selbständige und kundenorientierte Arbeitsweise und Kommunikation
- Teamfähigkeit
- ein hohes Maß an persönlichem Engagement und Einsatzbereitschaft
- PKW-Führerschein

**Dann freuen wir uns auf deine aussagekräftige Bewerbung!**



Eisenacher Straße 15  
99831 Amt Creuzburg OT Mihla  
Tel.: 03 69 24 / 4 24 39  
info@gute-laune-baeder.de



Das Ahrtal erwacht ...  
... und wir sind wieder da!

Urlaub im Rotweinparadies Ahrtal

**Ferienwohnung „Himmelchen“ im romantischen Ahrweiler**

Schön eingerichtete Ferienwohnung (\*\*\*\*) in Ahrweiler für 2 - 4 Pers. Direkt am Ahr-Rad-Wanderweg und 10 Gehminuten zum mittelalterlichen Stadtkern. Ab 49,- € pro Nacht inkl. Nebenkosten, Endreinigung und Umsatzsteuer (zzgl. Gästebeitrag der Stadt).

Einzelunternehmung Karl Heinen · Delderstraße 33  
53474 Bad Neuenahr-Ahrweiler · Ortsteil Ahrweiler  
Tel.: 02641/36076 oder Mobil: 0160/1714841  
Mail: h.pacyna@web.de · Net: www.himmelchen.de

**Laun**  
DIE BAD- & HEIZUNGSGESTALTER  
**Ihr Wohlempfinden ist unser Ziel**

\* **Badsanierung/ Badneubau** \* **sichere Haustechnik**  
\* **Heizungsanlagen**

Installateur- und Heizungsbaumeister  
**Sandro Laun**  
Dipl. Badgestalter und Betriebswirt HWK  
**Nadine Laun**

Eisenacher Straße 15  
99831 Amt Creuzburg OT Mihla  
Tel.: 03 69 24 / 4 24 39  
info@gute-laune-baeder.de  
www.badgestalter-mihla.de

Steildach

**Das ganze Dach aus einer Hand**

Fassaden



Kirchberg 3, 99988 Heyerode/Südeichsfeld

Telefon: 036024 89502  
Mail: kasper-bedachungen@t-online.de  
www.kasper-bedachungen.de

Holzbau

Flachdach

**Denken Sie an Ihre Danksagung**

**Familien- und Traueranzeigen**

Fragen Sie nach unseren aktuellen Musterkatalogen mit vielen Motiven und Textvorschlägen. Gerne bin ich Ihnen bei der Gestaltung und Buchung Ihrer persönlichen Danksagungsanzeige behilflich.



**Ihre Gebietsverkaufsleiterin**  
**Stefanie Barth**

Tel.: 0157 80668356  
Fax: 03677 205021  
Mail: s.barth@wittich-langewiesen.de

**AK Immobilien-Auktion**  
Herbst-Auktion | 09. September 2023 | 11.00 Uhr

Freiwillige Immobilienversteigerung im Auftrag privater und institutioneller Eigentümer sowie der öffentlichen Hand.

**01**



**Fachwerkhaus im historischen Stadtkern**  
99830 Treffurt | Kirchstr. 4

**Wohnfläche:** ca. 120 m<sup>2</sup>, leerstehend  
**Grundstücksgröße:** ca. 128 m<sup>2</sup>  
**Gemarkung:** Treffurt  
**Flur:** 81 | **Flurstück:** 154  
**Mindestgebot:** € 1.700

**02**



**Fachwerkhaus mit großem Grundstück**  
99830 Treffurt | Bergstr. 29

**Wohnfläche:** ca. 75 m<sup>2</sup>  
**Grundstücksgröße:** ca. 935 m<sup>2</sup>  
**Gemarkung:** Treffurt  
**Flur:** 7, 11, 81 | **Flurstück:** 58, 12, 115  
**Mindestgebot:** € 20.900

**AUKTIONSHAUS KARHAUSEN AG**  
Schloßstraße 30, 12163 Berlin

**Tel.:** +49 30 890 48 56 | **Fax:** +49 30 890 48 583  
**E-Mail:** info@karhausen-ag.de | [www.karhausen-ag.de](http://www.karhausen-ag.de)

**AUKTIONSHAUS KARHAUSEN AG**  
BUNDESWEITE IMMOBILIENAUKTIONEN

**Flyer**



**Prospekt**



**Broschüre**



**RAN AN DIE BEILAGEN!**

Egal ob Prospekte, Flyer, Broschüren - mit uns kommen Sie gut an!

Fragen Sie uns einfach!  
Ihr persönliches Angebot erhalten Sie hier:  
[info@wittich-langewiesen.de](mailto:info@wittich-langewiesen.de)

*...wir kennen uns damit aus!*

